



Armagintza Museoa: 3. urteurrena
Museo de la Industria Armera: 3º aniversario

antzerkia/teatro
Cocidito Madrileño 2

URTARRILA 2010 ENERO

eguna
día

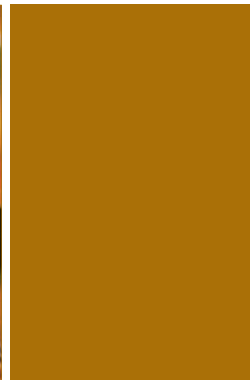
orr.
pag.

1	KLUB DEPORTIBOA - ARGAZKI TALDEA Topaleku erakusketa exposición	5
2	PROGRAMA SENDIAN: AUTOCUIDADO, CUIDARSE PARA CUIDAR ikastaroa curso	17
4	FORO DE PLANTAS MEDICINALES Ikasten	18
8	EIBARKO KLUB DEPORTIBOA ARGAZKI TALDEA erakusketa exposición	5
9	DURANGALDEKO ARTISTEN ELKARTEA ASOCIACIÓN ARTÍSTICA DEL DURANGUESADO erakusketa exposición	6
10	MONSTRUOS CONTRA ALIENÍGENAS irudia imagen	10
11	CURSO INTERNET+e-administración EBAY KZGunea	18
12	CINE-CORTOS: FESTIVAL ASIER ERRASTI Ikasten	18
	ANUNCIATE GRATIS EN INTERNET TRATAMIENTO DE IMÁGENES DIGITALES KZGunea	18
13	DISCOSANA ikastaroa curso	17
14	OTEIZA KALEETAN KANTUZ Ikasten	18
15	GURUTZE MUJKA Topaleku erakusketa exposición	5
	CONCURSO DE CARTEL "ARATOSTEAK 2010 EIBARREN" KARTEL LEHIAKETA lehiaketa concurso	12
	SOFTWARE LIBRE TRATAMIENTO DE IMÁGENES DIGITALES KZGunea	18
16	CHIQUI Y CHICO antzerkia teatro	8
	SAN ANTON jaiak fiestas	14
	KALEETAN KANTUZ Ikasten	18
17	DANBORRADA musika música	7
	PLANET 51 irudia imagen	10
	SAN ANTON jaiak fiestas	14
19	GRANDES TESOROS DE LA ARQUEOLOGÍA II Ikasten	18
	GOOGLE SITE KZGunea	18

CABALGATA DE REYES

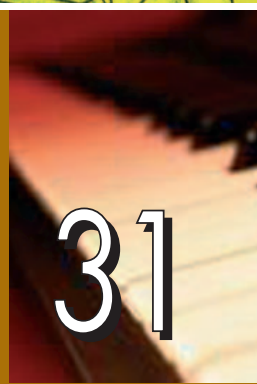
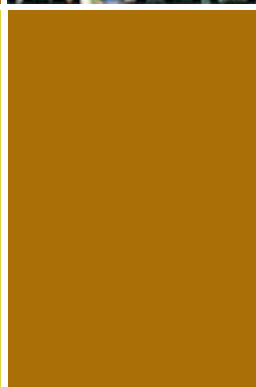
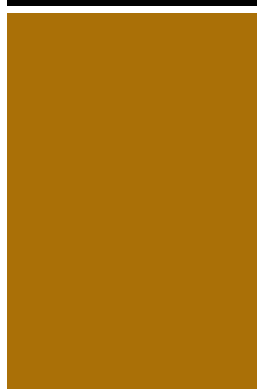


- 17:30 **Actuación del Grupo de Danza Contemporánea del Polideportivo Ipurua, Grupo de Gimnasia Rítmica Ipurua y Ballet Eibarrés en el Frontón Astelena.**
- 18:30 **Cabalgata de los Reyes Magos,** acompañados de la Banda de Música de Eibar. Después de la Cabalgata los Reyes Magos recogerán las últimas cartas en el Ayuntamiento.



eguna
día

orr.
pag.



21	LA DESCONOCIDA irudia imagen	10
	LA MUJER EN LA HISTORIA Ikasten	18
	PAYPAL KZGunea	18
22	COCIDITO MADRILEÑO 2 antzerkia teatro	9
	ANTZEZ ARTIKULU ETA GIDOIENTZAKO XXV. "NARRUZKO ZEZEN" SARIAK XXV PREMIOS "NARRUZKO ZEZEN" PARA ARTÍCULOS Y GUIONES TEATRALES lehiaketa concurso	12
	LINKEDIN KZGunea	18
23	¡Y YO CON ESTOS PELOS! jaialdia festival	14
24	BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI musika música	7
	LLUVIA DE ALBONDIGAS irudia imagen	10
26	GRANDES TESOROS DE LA ARQUEOLOGÍA II Ikasten	18
	TDT KZGunea	18
27	GOOGLE CALENDAR KZGunea	18
28	VALS CON BASHIR irudia imagen	10
	ENFERMEDADES MENTALES. GUIA PARA TODOS LOS PÚBLICOS hitzaaldia conferencia	13
	PERSONAJES RELEVANTES DE LA REAL SOCIEDAD BASCONGADA DEL PAÍS Ikasten	18
	CREAR UN FORO KZGunea	18
29	JAVIER AREITUABARRENA Topaleku erakusketa exposición	5
	ARATOSTEAK 2010 EIBARREN erakusketa exposición	6
	UNI ENCOUNTER jardunaldia jornada	16
	BELAUNALDIEN ARTEKO ELKARGUNEA LUGAR DE ENCUENTRO GENERACIONAL jardunaldia jornada	16
30	¡Y YO CON ESTOS PELOS! jaialdia festival	14
	KARABI, KARABA, IPUINEN ORDUA IRITSI DA zapatuko ipuina el cuento del sábado	15
31	PIANO JAIALDIA musika música	7
	HOTEL PARA PERROS irudia imagen	10

CONSECUENCIAS

ALBERTO REMENTERIA

urtarrilak 3 arte - hasta el 3 de enero

PORTALEA



Errealiatea, koloretsu eta baikor

EHUko Arte Ederren fakultateko irakasle eta artista eibartarra da Alberto Rementeria, nahiz eta urte asko daramatzen Bilbon bizitzen. Duela urtebete Bilboko BBK-ko kultur aretoan inauguratu zuten erakusketa izango da ikusgai Portalean, artistak ezin izan zion ezetzik esan hainbeste urte eta gero bere margolanak Eibarren erakusteko gonbidapenari. Obra hauekin, eibartarrak hausnarketara bideratu nahi ditu Albertok.

CRISIS OLVIDADAS: VIDAS IGNORADAS

Exposición itinerante de Médicos Sin Fronteras

Mugarik Gabeko Medikuen ibiltari erakusketa

urtarrilak 3 arte - hasta el 3 de enero

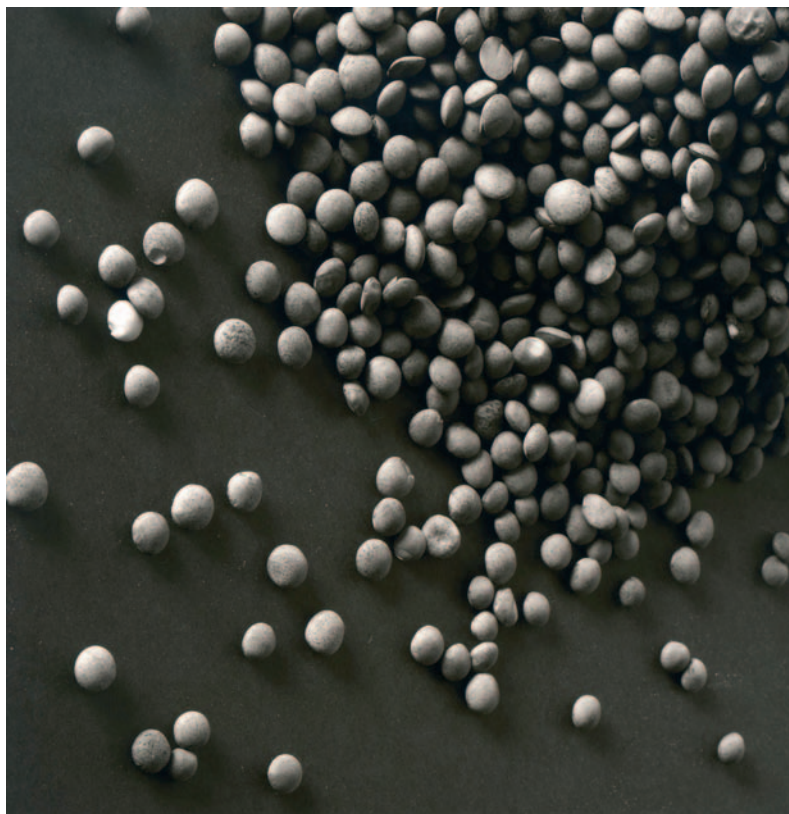
PORTALEA

En su trabajo cotidiano alrededor del mundo, los equipos de **MSF** somos a diario testigos directos de las consecuencias del olvido político que condena a millones de personas de todo el planeta a una vida indigna y, en muchas ocasiones, a una muerte segura. Para **MSF** acercar a nuestra sociedad la realidad que presencian nuestros equipos sobre el terreno es parte fundamental de nuestro trabajo ya que la experiencia nos ha demostrado que el silencio sigue siendo el mejor aliado de la violencia y de la impunidad.



EIBARKO KLUB DEPORTIBOA ARGAZKI TALDEA

urtarrilak 8 - 31 *enero* PORTALEA



Teresa Orozco

Gotzone Merino - Pedro Arriola - Jose Ignacio de Castro - Adolfo López - Carlos Ramos
 Juan Manuel Galán - Felipe Loiola- Eduardo Magunacelaya - Asier Cosme - Alberto Luque
 Jose Luis Irigoien - Enrique Cialceta - Mateo Guilbert - Alex Bergara - Jose Valderrey - Juan A. Palacios
 Aitor Sarasketa - Teresa Orozco - Jesús Unzueta - Virginia Arakistain - Vicente Eizagaetxeberria
 Federico Cuenca - Joseba Barrutia - Eider Zabala - Asier Garín - Mikel Orozco - Fernando Retolaza
 José Vila - Alex Sologasitua - José A. Gonzalo - Bakarne Elejalde

TOPALEKU



**KLUB DEPORTIBOA
ARGAZKI TALDEA**

urtarrilak 1-10 *enero*

**GURUTZE
MUJIKA**

urtarrilak 15-24 *enero*

**JAVIER
AREITUABARRENA**

urtarrilak 29 *enero*
otsailak 7 *febrero*

DURANGOKO ARTISTEN ELKARTEA ASOCIACIÓN ARTÍSTICA DEL DURANGUESADO

urtarrilak 9 - 24 enero PORTALEA

Durungaldeako artistek Portalea bisitatuko dute gabonen ostean, eta bertan inguru horretako artisten lanak egongo dira ikusgai. Durangoko Artisten Elkarteak 50 artista baino gehiago ditu eta aurten berriro datoz gurera, urte ugari Eibarren erakusketarik egin gabe eman eta gero. Orain dela 15 urteren bueltan egin zen moduan, elkarre bizkaitarraren eta Eibarko Artisten Elkartearen arteko elkartrukearen ondorioa da erakusketak. Nahiz eta oraindik ez den datarik zehaztu, maiatza edo ekaina inguruan artista eibartarren txanda izango da euren lanak Durangon agertzeko.



Los artistas del Duranguesado visitarán Portalea después de Navidades y expondrán las obras elaboradas por los artistas de la zona. Esta asociación artística reúne a más de 50 artistas y después de varios años sin presentar sus trabajos en Eibar, este año vuelven de nuevo. Como se hizo alrededor de hace 15 años, un intercambio entró la asociación vizcaína y la Asociación de Artistas de Eibar ha posibilitado esta exposición. Aunque todavía no se ha fijado la fecha, en mayo o junio será el turno de los artistas eibarreses y estos expondrán en Durango.

La Asociación Artística del Duranguesado lleva más de 20 años impulsando el arte entre la gente que se muestra interesada por ello. **“Estamos muy contentos con el funcionamiento de la asociación, durante todos estos años hemos logrado metas imposibles y contamos con el apoyo incondicional del ayuntamiento de Durango”**, asegura el presidente de la asociación, José Luis Martínez de Antoñana. Asimismo, en Durango y sus alrededores están verdaderamente contentos por exponer en Eibar, **“la gente se anima mucho más a la hora de exponer fuera”**. Por lo que Portalea acogerá este mes de enero obras de artistas vizcaínos, activos y aficionados de este mundo del arte que, en su mayoría, presentarán pinturas y alguna que otra experimentación que se sale del ámbito tradicional.

ARATOSTEAK 2010 EIBARREN

urtarrilak 29 enero - otsailak 16 febrero PORTALEA

DANBORRADA

Danborrada kontzertua

“Cielito” Musika Banda eta “Usartza” Txistulari Bandaren eskutik.

Eibarko Danborradako barrilek lagunduko diote.

urtarrilak 17 enero 12:30 teatro COLISEO antzokia

Banda de Txistularis USARTZA Txistulari Banda

kalejira pasacalle
urtarrilak 24 enero 11:00



PIANO JAIALDIA

Andoaingo lehiaketan partehartuko duten eibartarrak

urtarrilak 31 enero 11:00 2 € teatro COLISEO antzokia

antolatzailea JB Gisasola Musika Eskola

Eibarko pianojole gazteenek piano jaialdi interesgarria eskainiko dute Coliseo antzokian. Erakustaldi hau antolatzen den lehendabiziko urtea da aurtengoa, eta **Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako pianojoleak eta Isabel Laspiurren ikasleak** izango dira protagonista.



Los jóvenes pianistas eibarreses ofrecerán un interesante festival de piano en el teatro Coliseo. Este es el primer año en el que se organiza esta actuación, y los protagonistas serán los **pianistas de Juan Bautista Gisasola Musika Eskola y los alumnos de Isabel Laspiur**.

Herrian pianoa ardatz duen jaialdi baten presentzia sustatzeaz aparte, **otsailaren 6 eta 7an V. Andoaingo Piano Jaialdian** jardungo duten gazteentzat prestakuntza gisa ere antolatu dute Eibarko emanaldia. Euskal Herriko pianojole ugari batzen dira Andoainen eta jaialdi honetan parte hartzea librea da 18 arteko pianojole ororentzat. Aurreko edizioetan, 25 pianojole eibartar inguru aritu dira bertan.

Aparte de promover una representación que tiene el piano como eje, el festival de Eibar viene a ser como un pequeño entrenamiento para los jóvenes que participarán en el **V. Festival de Piano de Andoain el próximo 6 y 7 de febrero**. En Andoain se congregan numerosos pianistas de todo Euskal Herria y el festival está dirigido a cualquier pianista que desee participar y no supere los 18 años de edad. En anteriores ediciones, han participado unos 25 pianistas eibarreses.

CHIQUI Y CHICO

Compañía Nía

Umeendako antzerkia – Teatro Infantil

urtarrilak 16 enero 18:00 4 € teatro COLISEO antzokia



Zuzendaritza / Dirección:
Sylvie Nys

Antzezleak / Reparto:
Migue López
Sylvie Nys

Chiqui y Chico, ¡menudos amigos son!

En otoño, no se conocen.

En invierno, no son amigos.

En primavera, ¡qué risa!

¿En verano? ¡De veraneo!

Una obra de teatro musical realmente adaptada a los más pequeños.

Una obra llena de ternura, poesía y humor que tiene como tema central la amistad entre un niño que tiene miedo a lo desconocido y una niña que desea tener un amigo con quien jugar.

Los dos personajes juegan con unos cubos que se imbrican como muñecas rusas. Cada cara corresponde a una estación. Cada cubo corresponde a una nota musical.

A la vez que crece la complicidad entre Chiqui y Chico, se desarrollan sus capacidades de colaborar jugando con los cubos, explorando conceptos espaciales y musicales, transportándose con la imaginación al campo, la ciudad, un lago, una isla, la montaña...

Poco a poco, la música se enriquece:

En otoño, crean la base rítmica.

En invierno, juegan con las notas de la escala de do mayor.

En primavera, dos líneas melódicas dialogan y se completan.

En verano, Chiqui y Chico juegan libremente con los matices, los tempos y crean la letra de su canción.

COCIDITO MADRILEÑO 2

GLU GLÚ

urtarrilak 22 enero 20:30 20 € teatro COLISEO antzokia

antolatzailea AMAÑAKO JAI BATZORDEA organiza



COCIDITO kale baten izena da, **SAN JUAN DEL AGUILA** bere patroia ren festak ospatzen dituen. Kale txikia da baina jendetsua eta batez ere, zeresan asko ematen duena.

Pertsonaien ahoetan jarriko ditugu Radio Euskadi irratiko Cocidito Madrileño programaren solaskideten elkarrizketa errealak. Bizilagunen elkarrizketetan ahoratutako dira irratiko esatari eta lankideek esandakoak, izan ere, **COCIDITO** kale honetan, gure herrialdea denaren isla, **Euskadiko egunerokoren metafora** gisa. Bertan kulturaz hitzegingo da, euskararen gainean, gay-en inguruan, zinemaz, politikaz, futbolaz, eta sektore jakin batzuetan hautesak arrotzen dituen guztiaren inguruan eta hortaz, burugabekeriaren benetako antologia da.

COCIDITO es el nombre de una calle que celebra las fiestas de su patrón **SAN JUAN DEL ÁGUILA**. Es una calle pequeña pero poblada y sobre todo es una calle que da mucho qué hablar.

En este espectáculo, iremos de la mano de la vedette **LA RADIO**, una estrella que en su día tuvo mucho que decir pero que cada vez tiene la voz más ronca, y aunque un poco decadente, no callará. Y ella es la que cuenta las **historias de todos los días, esas vidas de protagonistas anónimos**, pero sobre todo ese esfuerzo de toda una calle por preparar unas fiestas inolvidables. Aunque que duda cabe, no siempre estarán los vecinos de acuerdo con las actividades o el enfoque que se le quiere dar a las fiestas. Además los nervios estarán a flor de piel porque se dice, se comenta y se rumorea... que viene un pez gordo a las fiestas, alguien "muy especial".

Así pues, **LA RADIO**, hará posible que escuchemos y "veamos" las insólitas y peculiares vidas de éstas familias, de estos amigos, o enemigos, de estos vecinos en su empeño por conseguir un concierto, o cine al aire libre o por organizar un partido de pelota ("vasca") o... unas fiestas memorables, para lo cual estará dispuestos a echar la casa por el balcón. Pero claro, habrá que sacar el dinero por alguna parte, y se organizará una rifa, y un mercadillo, y... de todo.

Zuzendaritza / Dirección:

Aizpea Goenaga
Galder Pérez

Antzezleak / Reparto:

Ramón Merlo
Javier Antón
Loli Astoreka
Yogurinha Borova
Joxean Bengoetxea
Mari Cruz Melgosa
Libe Aranburu

CINE CLUB EGO IBAR ZINE KLUBA

Hezkuntza Esparrua 17:30 - 21:00 2 € Complejo Educativo



LA DESCONOCIDA

urtarrilak 21 enero

Italia-Francia 2006 118 m.

Zuzendaritza / Dirección: **Giuseppe Tornatore**

Antzezleak / Reparto: **Ksenia Rappoport, Michele Placido, Claudia Gerini**

Irena, irainez eta biolentziaz josiriko iragana duen neska gazte ukrainarra, hiri italiar batera aldatzen da eta bertan lana aurkitzen du bitxigile familia batean etxeko langile moduan aritzeko: Adachertarrak.

Irena, una joven ucraniana con un pasado lleno de violencia y humillaciones, se muda a una ciudad italiana donde consigue trabajo como empleada doméstica para una familia de orfebres: los Adacher.



VALS CON BASHIR

urtarrilak 28 enero

Israel-Alemania-Francia-USA 2008 90 m.

Zuzendaritza / Dirección: **Ari Folman**

Antzezleak / Reparto: **Ron Ben-Yishai, Ronny Dayag, Ari Folman**

Gau batez taberna batean, lagun zahar batek behin eta berriz errepikatzen zaion amesgaiztoaren berri ematen dio Ari zuzendariari. 26 txakurrek jarraitzen diote, 26 txakurrek jarraitzen diotela. Gauero, txakur kopuru berdina.

Una noche en un bar, un viejo amigo le dice al director Ari que tiene una pesadilla recurrente en la que le persiguen 26 perros. Cada noche, el mismo número de animales.

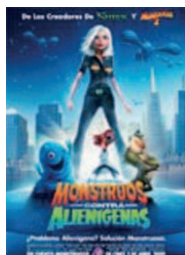
AMAÑA KULTUR ARETOA

Umeendako zinea

Cine infantil

Amaña Kultur Aretoa

17:00 2,80 €



MONSTRUOS CONTRA ALIENÍGENAS

urtarrilak 10 enero



PLANET 51

urtarrilak 17 enero



LLUVIA DE ALBONDIGAS

urtarrilak 24 enero



HOTEL PARA PERROS

urtarrilak 31 enero

teatro COLISEO antzokia
zine egitaraua programa de cine

urtarrilak 1, 2, 3, 4 enero



LOS FANTASMAS DE MIS EX NOVIAS



NO ES TAN FÁCIL



ALVIN Y LAS ARDILLAS 2

urtarrilak 8, 9, 10, 11 enero



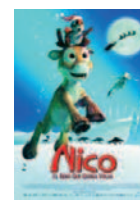
TENIENTE CORRUPTO



EL CÓNSUL DE SODOMA



TODOS ESTÁN BIEN



NICO, EL RENO QUE QUERÍA VOLAR

urtarrilak 15, 16, 17, 18 enero



SOLOMON KANE



EL CÓNSUL DE SODOMA



TODOS ESTÁN BIEN

urtarrilak 22, 23, 24, 25 enero



LA DECISIÓN DE ANNE



LA DECISIÓN DE ANNE



EL ACANTILADO ROJO

sarrera 5 € entrada

astelehena, ikuslearen eguna 4 € *lunes, día del espectador*

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE. Orutegi eta aretoei buruzko informazioa karteleran
PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. Para horarios y salas consultar cartelera

CONCURSO DE CARTEL "ARATOSTEAK 2010 EIBARREN" KARTEL LEHIAKETA

Badator berriro ohiko kartel lehiaketa, lanak formatu digitalean aurkeztu ahal izateko aukerarekin.
Vuelve el tradicional concurso de carteles con la novedad de poder presentar los trabajos en formato digital.

Lanak aurkezteko epea
informazioa

urtarrilak 15 **enero**
PEGORA

Plazo de admisión de obras
información



ANTZEZ ARTIKULU ETA GIDOIENTZAKO XXV "NARRUZKO ZEZEN" SARIAK XXV PREMIOS "NARRUZKO ZEZEN" PARA ARTICULOS Y GUIONES TEATRALES

Curso 2009 / 2010 Ikasturtea

lanak aurkezteko epea

urtarrilak 22 **enero**

plazo de entrega

Gazteen artean antzerkia sustatzeko asmoz, antzez artikulua eta gidoientzat "Narruzko Zezen" sariaren XXV. edizioa deitzen da. **Hogeita bost urte baino gutxiago duen edozein gazte** har dezake parte lehiaketan eta hiru sailetan banatuko dira, partehartzaileen adinari arabera, bai gidoientzako zein artikuluentzat. Idazlanak **euskaraz edota gaztelaniaz** idatziak izan daitezke, eta antzerkiarekin zer ikusia duten gaietaz aritu beharko dira. Lanek titulua eramango dute, eta bukaeran egilearen izenordea eta adina adierazi beharko dira. Kartazal batean datu hauek daramatzen orri bat sartu beharko da: izena, bi deitura, adina, helbidea, telefonoa, ikasturtea eta ikastetxea. Ikalseak ez diren gezteentzat, helbidea eta telefonoa jartzerarekin nahikoa da. Kartazalaren kanpoaldean egilearen adina eta idazlanean jarritako izenorde berbera idatzi beharko dira. **Lanak aurkezteko epea urtarilaren 22an** amaituko da eta norberak eraman beharko du edo posta zertifikatuaz bidaliko da Hezkuntza Esparrura.



Con el **objetivo de promover el teatro entre los jóvenes**, se convoca la XXV edición de los premios "Narruzko Zezen" para artículos y guiones teatrales. Podrán participar todos **aquellos jóvenes** que lo deseen y **no sobrepasen los veinticinco años** de edad, y se dividirán en tres categorías correspondientes a la edad de cada participante, tanto para guiones teatrales como para artículos teatrales. Los escritos, **en castellano o en euskara**, tratarán cualquier tema relacionado con el teatro e irán todos con título y al final de los mismos el seudónimo y edad del autor/a. En

un sobre aparte se introducirá una nota con el nombre, dos apellidos, edad, dirección, teléfono, curso académico y centro de enseñanza. Para los jóvenes no estudiantes, indicar dirección y teléfono. En el exterior del sobre, deberá figurar el seudónimo y la edad. **El plazo de entrega finaliza el 22 de enero** y los trabajos se entregarán personalmente o por correo certificado en el Complejo Educativo.

informazioa

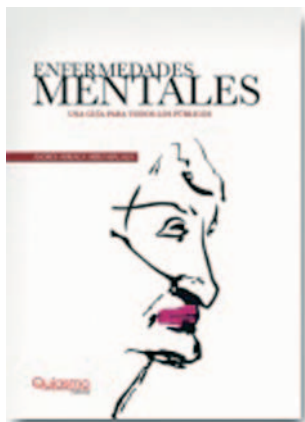
HEZKUNTZA ESPARRUA. EGOITZA ZENTROA
COMPLEJO EDUCATIVO. CENTRO DE RESIDENCIAS
Otaola Hiribidea, 29 20600 EIBAR Tel 943 208 444

información

ENFERMEDADES MENTALES. GUIA PARA TODOS LOS PUBLICOS

ANDRES ARRIAGA

urtarrilak 28 enero 19:00 PORTALEA



Psikologo kliniko eibartarra da Andres Arriaga, nahiz eta 20 urte baino gehiago daramatzen Eibartik kanpo. Ilusioz beterik dator Portaleara bakarka gauzatu duen lehenego liburua aurkeztera, buruko gaitzen ingurukoa. Bere aburuz, gaixotasun mota hauek nozitzen dituzten pertsonak ulertzeko ezinbestekoa da hauen gaineko ezagutza minimo bat edukitzea. Era berean, onartezina dela deritzo buruko gaitzak dituzten gaixoei pairatu behar izaten duten ulertezintasuna, gai honen inguruan gizartean dagoen desinformazioa kontuan harturik.

¿Se habla muy a la ligera sobre las enfermedades mentales?

Es increíble darse cuenta de los prejuicios que tiene la gente sobre individuos que padecen este tipo de enfermedades, cuando en realidad, desconocen en absoluto todo lo relacionado con este tema. En este ámbito, creo que se mezclan dos cosas que influyen en la ignorancia de la ciudadanía ante el conflicto de las enfermedades mentales: por un lado, que a todos no puede pasar algo así y por el otro, que hay mucha desinformación. Si nuestras creencias sobre la salud mental resultan ser falsas y erróneas, actuaremos, viviremos y nos comportaremos equivocadamente

Sin embargo, todos podemos padecer en algún momento determinado este tipo de enfermedades...

Por supuesto, todos y cada uno de nosotros somos potencialmente vulnerables a padecer algún tipo de enfermedad mental. Puede darse el caso de que alguna persona contraiga un lastre debido a los genes, ya que muchas enfermedades son hereditarias. También puede darse el caso de que en algún momento determinado a alguien se le muera una persona cercana, se quede sin trabajo o sin pareja sentimental... y esto le lleve a sufrir un trastorno mental. En conclusión, cualquier cosa puede alterar nuestros procesos cognitivos o afectivos del desarrollo y a causa de ello pueden resultar alterados el razonamiento, el comportamiento y la facultad de reconocer la realidad o de adaptarse a las condiciones de la vida.

Enfermedades mentales. ¿Por qué?

Me dedico a esto, soy profesor de la universidad y los alumnos necesitaban una guía para comprender todo lo relacionado con los trastornos mentales. He trabajado mucho con este tipo de enfermos, me da pena la incomprensión a la que están sometidos ellos y también sus familiares.

Los hospitales están plagados de gente que sufre enfermedades mentales, y la verdad es que se te rompe el corazón al verlos y al darte cuenta de que la sociedad les da la espalda.

Es un tema de peso, pero has dirigido tu obra a todos los públicos

La principal idea es cubrir ese hueco de desinformación. El libro es una guía entretenida y sencilla que pretende acercarle al lector a la realidad de las enfermedades de la mente a base de un lenguaje claro y conciso. El objetivo es que la gente conozca mejor las diferentes patologías de los trastornos mentales y que de este modo, atinen mejor el vocabulario y no juzguen a las personas inadecuadamente, sino entendiendo sobre el tema. He elaborado el trabajo para todos los públicos con la estrategia de utilizar un lenguaje sencillo, para que tanto un chaval de 15 años como una amona de 65 pueda enterarse de qué va el asunto.

¿En la conferencia, te limitarás a presentar el libro?

En gran medida sí, pero el tema abarca ámbitos que se encuentran más allá que el libro. Primero comenzaré explicando cuáles fueron mis razones para escribir esta obra y por qué se me ocurrió labrar este tema en concreto. Luego me meteré de lleno en el libro y en los 8 grandes grupos de enfermedades mentales que se citan en él; los trastornos neurológicos, de afectividad, de conducta alimentaria, trastornos asociados a sustancias, de personalidad, de control de impulsos y la esquizofrenia. Sin duda, es imprescindible conocer y entender las numerosas categorías de trastornos mentales que existen.



¡Y YO CON ESTOS PELOS!

urtarrilak 23, 30 enero 17:30 1 €
Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

LAGUN TALDEAK antolatutako emanaldia.
Adimen urritasuna dutenen aldeko Eibarko elkartea
Espectáculo a cargo de **LAGUN TALDEA**
Agrupación pro deficientes mentales de Eibar

Ekitaldian ilepaindegi batean itxuraldatuko dute eszenatokia eta bertan denetariko pertsonaiak agertuko dira; zahar ospetsuenetatik hasita, festak egitea helburu duten bizilagunak, maiteminduak, diseinatzaileak, merkealdien bisitariak eta beste pertsonaren bat edo beste.

En la actuación "transformarán" el escenario en una peluquería en la que aparecerán personajes de lo más variado, desde "viejas glorias", vecinos cuyo objetivo es hacer fiestas, enamorados, diseñadores, visitantes de las rebajas, reponedores, y alguna que otra sorpresa.

SAN ANTON JAIK AZITAIN

urtarrilak 16

- 10:30. **PELOTA JAIALDIA**
Azitain Industri Poligonoko Frontoian.
- 10:30. **III "SAN ANTON" XAKE LEHIAKETA**
Azitaingo plazan.
- 10:30. **MOUNTAIN BIKE MARTXA**
- 12:00. **UMIENTZAKO JOLASAK** Azitaingo plazan.
- 13:30. **SARIEN BANAKETA**



16 de enero

- 10:30. **FESTIVAL DE PELOTA** en el frontón del polígono industrial de Azitain.
- 10:30. **III CONCURSO DE AJEDREZ "SAN ANTON"** en la plaza de Azitain.
- 10:30. **MARCHA MOUNTAIN BIKE**
- 12:00. **JUEGOS INFANTILES** en la plaza de Azitain.
- 13:30. **REPARTO DE PREMIOS.**

urtarrilak 17, San Anton eguna

- 12:00. **MEZA HERRIKOIA** parrokian.
- 12:30. **NAGUSIEI OMENALDIA** Azitaingo plazan.
- 13:00. **EUSKAL DANTZAK, Kezka Dantza Taldearekin.**
Ondoren, umientzako opari zozketa eta otarren zozketa berezia.

Antolatzailea: Behetarrak Auzo Elkartea

17 de enero, día de San Antón

- 12:00. **MISA** en la parroquia.
- 12:30. **HOMENAJE A LOS MAYORES** en la plaza de Azitain.
- 13:00. **DANZAS VASCAS, de la mano de Kezka Dantza Taldea.**
A continuación sorteo de juegos para los niños y sorteo especial de cestas.

Organiza: Behetarrak Auzo Elkartea

KARABI, KARABA, IPUINEN ORDUA IRITSI DA

INES BENGOA

urtarrilak 30 *enero* 18:00 Umeen liburutegia - *Biblioteca infantil*



“Karabi, karaba, ipuinen ordua iritsi da”

Gure zentzuak prestatuko ditugu ipuin zoragarrienak entzuteko: Iratxo bihurri batzuen jarduera, mutiko despistatu baten bizimodua, otso gaiztoa eta neskatila alferraren istorioa eta zazpi sagu itsuen egoera ezagutuko ditugu.

Beraz... belarriak erne! begiak ireki! sudurra zabaldu! ahoa itxi! eta bihotzen taupadak sentitu...tam-tam, tam-tam, tam-tam...

Prest al zaudete?

Zeren...: Karabi Karaba, ipuinen ordu magikoa hastera doa.

Prepararemos todos nuestros sentidos para escuchar los mejores cuentos: la actividad de un duende travieso, el modo de vida de un niño despistado, la historia del lobo y la niña vaga y conoceremos la situación de siete ratones ciegos.

Por eso... abre los ojos! Prepara tus orejas! Abre la nariz! Cierra la boca! Y siente los latidos del corazón... tam-tam, tam-tam, tam-tam... Porque...: Karabi Karaba, la hora mágica de los cuentos va a empezar.

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30	16:00 - 20:30	lunes - viernes
larunbat, igande eta jai-egunak	10:00 - 13:00	16:00 - 20:00	sábados, domingos y festivos

+ ikasleendako ordutegi berezia	urtarrilak 7 - 31	09:00-20:30 (astelehena - osteguna)
+ horario especial estudiantes	7 - 31 de febrero	09:00-20:30 (lunes - jueves)

UNI ENCOUNTER

urtarrilak 29 enero

19:00

PORTALEA



Teknologia berrien inguruan antolatu diren jardunaldiak, Bigarren Hezkuntzako Uni Eibar – Ermua BHI Bigarren Hezkuntzako Institutuko Informatika Departamenduaren eskutik.

Jornadas relacionadas con las nuevas tecnologías que organiza el Departamento de Informática del Instituto de Enseñanza Secundaria Uni Eibar – Ermua BHI

- **PROGRAMAREN AURKEZPENA**
PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA

- **EL CARRETE HA MUERTO, VIVA EL PÍXEL**
hitzaldia **Felix Morquecho** *conferencia*

El objetivo de la charla será ofrecer una imagen de cómo ha cambiado el trabajo de los fotógrafos, principalmente en lo relativo a la prensa, desde la llegada de la fotografía digital. Se podrán analizar los problemas que acarrea, las ventajas, los nuevos usos de la fotografía, los requisitos para el tratamiento de imágenes, la frontera entre la edición y la manipulación o los formatos de imagen.

<http://www.iesunibhi.com/info/extraescolar/uniencounter/>

BELAUNALDIEN ARTEKO ELKARGUNEA LUGAR DE ENCUENTRO GENERACIONAL

urtarrilak 29 enero

17:00 - 19:00

TXALTXA ZELAI



Belaunaldi ezberdinen artean guneak konpartitu, berdinegako eta herriko guneenganako errespetua sustatu eta jokuen elkarezagutza dira helburuak.

Los objetivos son compartir espacios entre diferentes generaciones, fomentar el respeto hacia los iguales y hacia el mobiliario urbano y el aprendizaje mutuo de juegos.

Ekintzak: dantza, jolas tradizionalak, eskulanak, txokolatada

Actividades: baile, juegos tradicionales, manualidades, chocolatada

Antolatzaileak: Biztu, Jubilatuen Koordinakundea eta Eibarko kaleko hezitzaileak
Organizan: Coordinadora de Jubilados Biztu y Educadores de calle de Eibar

Laguntzailea: Gizartegintza - Eibarko Udala
Colabora: Servicios Sociales - Ayuntamiento de Eibar

DISCOSANA

urtarrilak 13 enero 18:00-20:00 **Discoteca PUNTO Y APARTE Diskoteka**

Droga kontsumoarekin lotutako arriskuak murrizteko eta prebentzioa lantzeko prestakuntza-tailerra da, gaueko aisialdiaren testuinguruan. Taberna, kafetegi, diskoteka eta abarreko langileak nahiz jabeak dira hartzaileak.

Taller de formación sobre la prevención y reducción de riesgos asociados al consumo de drogas en el contexto del ocio nocturno. Está dirigido a trabajadores/as de bares, discotecas, cafeterías... y sus propietarios/as.



izematea **urtarrilak 12 arte - hasta el 12 de enero** inscripción
PEGORA

Antolatzailea: Eusko Jaurlaritzako Droga Gaietako Zuzendaritza eta Hazkunde, Eibarko Udalaren laguntzarekin.
Organiza: Dirección de Drogodependencias del Gobierno Vasco y Hazkunde, con la colaboración del Ayuntamiento de Eibar

PROGRAMA SENDIAN: AUTOCUIDADO, CUIDARSE PARA CUIDAR

otsailak 2, 3 ,4, 5, 8 febrero 15:00-17:00 **PORTALEA**

Autozainketari buruzko ikastaroa egingo da adineko ezinduak zaintzen dituzten pertsonendako.

Curso de formación sobre autocuidado para personas cuidadoras de personas mayores dependientes (familiares).



izematea **urtarrilak 11- 29 enero** **PEGORA** inscripción

Organiza: Departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Eibar en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa e Ingema (Instituto Gerontológico Matia).



Curso Internet+e-administración Kzguna
 • **urtarrilak 11 - 22 enero**18:00-20:00

Ebay
 • **urtarrilak 11 enero**.....16:00-18:00

Anunciate gratis en internet
 • **urtarrilak 12 enero**.....16:00-18:00

Software libre
 • **urtarrilak 15 enero**.....16:00-18:00

Tratamiento de imagenes digitales
 • **urtarrilak 12 - 15 enero**9:00-11:00

Google Site
 • **urtarrilak 19 enero**.....16:00-18:00

Paypal
 • **urtarrilak 21 enero**.....9:00-11:00

Linkedin
 • **urtarrilak 22 enero**.....9:00-11:00

TDT
 • **urtarrilak 26 enero**.....16:00-18:00

Google Calendar
 • **urtarrilak 27 enero**.....9:00-11:00

Crear un foro
 • **urtarrilak 28 enero**.....9:00-11:00



**DEBABARRENEKO ESPERIENTZIA ESKOLA
 ESCUELA DE LA EXPERIENCIA DE DEBABARRENA**

FORO DE PLANTAS MEDICINALES
urtarrilak 4 enero 16:00 **Portalea**

CINE-CORTOS MEMORIAL ERRASTI
urtarrilak 12 enero 10:00 - 12:30
Local San Andrés de la EUITI de Eibar
 (UNIVERSIDAD LABORAL)

OTEIZA
Mikel Campos
urtarrilak 12 enero 10:00 - 12:00
EPA, Isasi 39

AULAS KUTXA
 • **GRANDES TESOROS DE ARQUEOLOGÍA II**
M^{re} José Noain
urtarrilak 19-26 enero 10:00 - 12:00
EPA, Isasi 39

• **LA MUJER EN LA HISTORIA**
Montse Gárate
urtarrilak 21 enero 10:00 - 12:00
EPA, Isasi 39

• **PERSONAJES RELEVANTES DE LA REAL
 SOCIEDAD BASCONGADA DE AMIGOS DEL
 PAÍS.**
José M. Urkia
urtarrilak 28 enero 10:00 - 12:00
EPA, Isasi 39

KALEETAN KANTUZ
 • *Ensayos:* **urtarrilak 14-28 enero** 17:30
Parroquia de San Andrés
 • *Salidas:* **urtarrilak 16 enero** 19:30
Plaza de Untzaga

informazioa ikasteneibar@yahoo.es *información*

EIBARKO UDALA

www.eibar.net

AYUNTAMIENTO DE EIBAR**PEGORA Herritarrenzerbitzurako bulegoa / Oficina de servicio a la ciudadanía**

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

astelehena - osteguna	9:00 - 14:00	17:00 - 19:30	<i>lunes - jueves</i>
ostirala	9:00 - 14:00		<i>viernes</i>

PORTALEA

Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 cultura.ei@eibar.net

urtarrilak 6 enero

astelehena - ostirala	itxita / cerrado		<i>lunes - viernes</i>
	9:00 - 21:30		
larunbata	10:00 - 13:30	16:00 - 21:00	<i>sábado</i>
igande eta jai-egunak	10:00 - 13:00	16:00 - 20:00	<i>domingos y festivos</i>

ERAKUSKETA ARETOA**SALA DE EXPOSICIONES**

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	<i>martes - domingo</i>
---------------------	---------------	-------------------------

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA bibliotecaspublicas.es/eibar biblioteca.ei@eibar.net
tel. 943 708 437 biblioteca.ei@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30	16:00 - 20:30	<i>lunes - viernes</i>
larunbat, igande eta jai-egunak	10:00 - 13:00	16:00 - 20:00	<i>sábados, domingos y festivos</i>

+ ikasleendako ordutegi berezia **urtarrilak 7 - 31** **09:00-20:30 (astelehena - osteguna)**
+ horario especial estudiantes **7 - 31 de febrero** **09:00-20:30 (lunes - jueves)**

ARMAGINTZAREN MUSEOA

tel.943 708446

MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA

www.armia-eibar.net museo.ei@eibar.net

asteartea - igandea	16:00 - 20:00	<i>martes - domingo</i>
ostegunetan, sarrera doan		<i>jueves, entrada gratuita</i>

urtarrilak 18 enero **zabalik / abierto** **sarrera doan / entrada gratuita**

bisitak gidatuak taldeentzat (aurretiazko erreserbak) *visitas guiadas para grupos (previa reserva)***teatro COLISEO antzokia**

Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 cultura.ei@eibar.net

sarrerak / entradas

leihatila - ostirala, larunbata, igandea eta astelehena, 19:00 - 20:00, eta emanaldi egunetan ordu bat lehenago.
taquilla - *viernes, sábados, domingos y lunes, 19:00 - 20:00, y una hora antes los días de función.*

SERVIKUTXA TELEKUTXA 943 001 200 www.kutxa.net

ERROTA GAZTELEKUA

Karmen, 3 tel. 943 820 105

astelehena - osteguna	18:00 - 20:00	<i>lunes - jueves</i>
ostirala	17:00 - 20:30	<i>viernes</i>
larunbata, igande eta jai-egunak	16:30 - 20:30	<i>sábados, domingos y festivos</i>

ARRATE KULTUR ELKARTEA TOPALEKU

Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299

www.eibar.org/blogak/kultu

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	<i>lunes - viernes</i>
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	<i>sábados, domingos y festivos</i>

HEZKUNTZA ESPARRUA/COMPLEJO EDUCATIVO

Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

Kz GUNEA

Karmen, 3 tel. 943 120 390

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	<i>lunes - viernes</i>
-----------------------	------------------------------	------------------------

AMAÑA KULTUR ARETOA

Pedro Celaya Plaza

ARMAGINTZA MUSEOA: 3. URTEURRENA MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA: 3º ANIVERSARIO

urtarrilak 18 *enero*

Industria ekonomia eibartarraren mugari gisa ezarri zen herria sortu zenetik. Antonomasiaz, Euskal Herriko herri armagina da Eibar, armagintzak oso paper garrantzia izan du Eibarko bizitzan eta mendeetan zehar lan handia gauzatu da esparru honetan.

Burdinaren manufaktura, bereziki armen fabrikazioan, hiriaren eta eskualdearen motore ekonomikoa izan da tradizioz eta XX. mendean beste zenbait produkturen ekoizpena ekarri zuen; kortxo-irekigailuetatik hasi eta motozikleta, bizikleta eta josteko makinaren fabrikazioraino.

Armagintzaren industriak berebiziko garrantzia izan duenez, armagintzaren inguruko guztiak batzen dituen museo dauka hiriak eta hau udalarena da. Armagintzaren alorrean betidanik tradizio handia izan duen herri baten industria-ondarea eta oroimen historikoa gordetzeko eta hedatzeko xedea du museoak. Museo honekin, armaginek eta eurek eskuz egindako armek merezia duten aitortpena egin nahi die Eibarrek, hiriaren garapen sozial eta ekonomikoari egindako ekarpenegatik.



Portalea acoge esta exposición histórica sobre la industria eibarresa, destacando la armera, desde el siglo XIV hasta el XXI. El próximo **18 de enero**, se cumplirá el tercer aniversario de la apertura del **Museo de la Industria Armera** y para conmemorar el funcionamiento y la importante labor que cumple en la difusión de las industrias que se han desarrollado en Eibar, el mismo día de su aniversario se celebrará una mesa redonda. Ésta tratará sobre la industria armera, bajo el título **“Armeros eibarreses en Gernika: 1913”** y en ella participarán Antxon Narbaiza, Igor Goñi y Angel Etxaniz, y Nerea Alustiza cumplirá con la labor de moderadora.

MAHAI INGURUA

MESA REDONDA

ARMEROS EIBARRESES EN GERNIKA: 1913

ANTXON NARBAIZA

IGOR GOÑI

ANGEL ETXANIZ Gernika Zarra

Moderatzailea / Moderadora: Nerea Alustiza

PORTALEKO ARETOA NAGUSIA 19:00 SALON DE ACTOS DE PORTALEA

Museoa zabalik 16:00 - 20:00 - Sarrera doan
Museo abierto 16:00 - 20:00 - Entrada gratuita